Le verbe « 보다 »

Le verbe « 보다 » qui signifie à l'origine « voir » a de nombreuses utilisations et son sens peut s'éloigner de son sens d'origine. Dans cette leçon, nous allons voir les différentes utilisations du verbe « 보다 ». Il peut notamment être utilisé comme un verbe normal ou bien alors en tant qu'auxiliaire.

보다 -> verbe

Voir

자동차 [jadongcha] : voiture

창 [chang] : fenêtre

부부 [bubu] : mari et femme, couple

냄새 [naimsai] : odeur

소녀 [sonyeo] : jeune fille

- 자동차를 보아요. [jadongchareul boayo] : Je vois une voiture.
- 창밖으로 부부를 봤어요. [changbaggeuro bubureul boasseoyo] : J'ai vu un couple par la fenêtre.
- 냄새를 보는 소녀. [naimsaireul boneun sonyeo] : La jeune fille qui voit les odeurs. (Drama)

Inspecter, contrôler

신분증 [sinbunjeung] : pièce d'identité

맥 [maig] : veine

- 신분증을 보았어요. [sinbunjeungeul boasseoyo] : J'ai vérifié la pièce d'identité.
- 맥을 보아. [maigeul boa] : J'inspecte les veines.

Obtenir un résultat

덕 [deog] : bénéfice

결말 [gyeolmal] : résultat, conséquence

- 좋은 덕을 봤어요. [joheun deogeul boasseoyo] : J'ai eu de bons bénéfices.
- 결말을 보아. [gyeolmaleul boa] : Il obtient des résultats.

Passer un examen

검사 [geomsa] : contrôle

- 검사를 보고 있어. [geomsareul bogo isseo] : Je passe un contrôle.
- 어제 시험을 봤어요. [eoje siheomeul boasseoyo] : J'ai passé un examen hier.

보다 -> auxiliaire

보다 = pour voir, essayer

radical d'un verbe + 보다

- 먹어 보아요. [meogeo boayo] : J'ai essayé de manger.
- 해 보아라! [hai boara] : Faisons le pour voir !

보다 = estimation, appréciation

verbe ou adjectif en ~ㄴ가, ~는가, ~ㄹ까 ou ~을까 + 보다

- 그쪽이 큰가 보다. [geujjogi keunga boda] : Celui-ci a l'air plus grand.
- 오늘 비가 오는가 보다. [oneul biga oneunga boda] : Aujourd'hui il a l'air de pleuvoir.